

32004R0911

30.4.2004

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 163/65

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 911/2004**z 29. apríla 2004,****ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000, pokiaľ ide o ušné značky, zdravotné preukazy zvierat a registre zvierat****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000 zo 17. júla 2000 zavádzajúce systém pre identifikáciu a registráciu hovädzieho dobytku a týkajúce sa označovania hovädzieho mäsa a výrobkov z hovädzieho mäsa a zrušujúce nariadenie Rady (ES) č. 820/97⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 a článok 10 písm. a), b) a c),

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 2629/97 z 29. decembra 1997, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 820/97, pokiaľ ide o ušné značky, registre zvierat a zdravotné preukazy zvierat v rámci systému na identifikáciu a registráciu hovädzieho dobytku⁽²⁾ bolo niekoľkokrát podstatne zmenené a doplnené. Kvôli jasnosti a konzistentnosti právnych predpisov Spoločenstva by uvedené pravidlá mali byť obsiahnuté v jedinom akte. Nariadenie (ES) č. 2629/97 by sa preto malo zrušiť a nahradiť týmto nariadením.
- (2) Ušná značka by mala obsahovať informácie o členskom štáte pôvodu spolu s informáciami o danom zvierati. Najvhodnejšou kodifikovanou formou takýchto informácií je kód krajiny pozostávajúci z dvoch písmen spolu s maximálne 12 číslicami. Okrem kódu krajiny a maximálne 12 číslic by mohli byť povolené čiarové kódy.
- (3) Je vhodné vziať do úvahy ťažkosti, na ktoré poukázali príslušné orgány určitých členských štátov a ktoré sa týkajú kódu na identifikáciu hovädzieho dobytku, a povoliť uvedeným orgánom používanie ušných značiek s alfanumerickým kódom až do konca prechodného obdobia. Okrem toho je vhodné vziať do úvahy ťažkosti, ktoré uviedol príslušný orgán Talianska, a povoliť uvedenému orgánu používanie maximálne troch dodatočných znakov za podmienky, že uvedené dodatočné znaky nie sú súčasťou numerického kódu.
- (4) Aby sa predišlo ťažkostiam v obchode s hovädzím dobytkom v rámci Spoločenstva a aby sa vyjasnili terajšie pravidlá, je potrebné povoliť chovateľom zvierat, aby

si s predstihom zadovážili, ak si tak želajú a je to v súlade s vnútroštátnymi ustanoveniami, množstvo ušných značiek zodpovedajúce ich potrebám na obdobie nie dlhšie, ako je jeden rok.

- (5) Je vhodné stanoviť informácie uvedené na náhradných ušných značkách v prípade straty ušnej značky.
- (6) Je vhodné definovať určité minimálne jednotné pravidlá týkajúce sa vzoru a úpravy ušných značiek.
- (7) Ustanovenia týkajúce sa obsahu informácií na ušných značkách by sa mali prehodnotiť z hľadiska vytvorenia počítačovej databázy stanovenej v nariadení (ES) č. 1760/2000.
- (8) Informácie uvedené v zdravotnom preukaze zvierat a v registri by mali byť vo forme, ktorá umožňuje zistiť pôvod zvierat.
- (9) Informácie by mali byť v súlade s tými, ktoré majú byť zahrnuté do počítačovej databázy stanovenej v smernici Rady 64/432/EHS z 26. júna 1964 o zdravotných problémoch zvierat ovplyvňujúcich obchod s hovädzím dobytkom a ošípanými vnútri Spoločenstva⁽³⁾.
- (10) Lehota tri až sedem dní, ktorú majú určiť členské štáty pre chovateľov, na oznámenie premiestnenia, narodenia a úhynu zvierat, by mala nadväzovať na dátum uvedenej udalosti. Je však vhodné vziať do úvahy ťažkosti, na ktoré poukázali členské štáty, pri notifikácii vtákov v rámci predpokladaného termínu, a následne umožniť členským štátom stanoviť príslušné obdobie od dátumu, keď je zvieratú daná ušná značka.
- (11) Je vhodné vziať do úvahy ťažkosti, na ktoré poukázali členské štáty, pokiaľ ide o informácie, ktoré treba uviesť v zdravotných preukazoch hovädzieho dobytku narodeného pred 1. januárom 1998. Do úvahy by sa mali vziať aj ťažkosti, na ktoré sa poukázalo v priebehu prípravy pristúpenia Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska vo veci zdravotných preukazov sprevádzajúcich zvieratá narodené pred 1. januárom 2004.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 204, 11.8.2000, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 354, 30.12.1997, s. 9. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 121, 29.7.1964, s. 1977/64. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 21/2004 (Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 8).

- (12) Je vhodné, aby zmienka o určitých informáciách v zdravotných preukazoch sprevádzajúcich hovädzí dobytok narodený pred 1. januárom 1998 a hovädzí dobytok narodený pred 1. januárom 2004 v Českej republike, Estónsku, Cypre, Lotyšsku, Litve, Maďarsku, Malte, Poľsku, Slovinsku a Slovensku, bola nepovinná. Uvedená výnimka by nemala spochybniť povinnosť uviesť tieto informácie do zdravotných preukazov hovädzieho dobytkára narodeného na území členského štátu, ak takúto požiadavku stanovujú jeho vnútroštátne pravidlá.
- (13) S ohľadom na kontrolné opatrenia týkajúce sa programov pomoci Spoločenstva je nevyhnutné, aby zdravotné preukazy obsahovali určité informácie týkajúce sa prémie, ako je stanovené v nariadení Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a telacím mäsom⁽¹⁾.
- (14) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF),

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA 1

UŠNÉ ZNAČKY

Článok 1

- Na ušných značkách musí byť uvedené meno, kód alebo logo príslušného orgánu, ktorý pridilil ušné značky, a znaky stanovené v odseku 2.
- Znaky tvoriace identifikačný kód na ušných značkách musia byť takéto:
 - prvé dve miesta musia označovať členský štát, v ktorom sa nachádza hospodárstvo, v ktorom je zviera po prvýkrát identifikované; na tento účel sa používa kód krajiny pozostávajúci z dvoch písmen stanovený v prílohe I;
 - znaky nasledujúce po kóde krajiny musia byť numerické a nesmú presiahnuť 12 číslic; Španielsko, Írsko, Taliansko, Portugalsko a Spojené kráľovstvo si však môžu ponechať vlastný systém alfanumerického kódu namiesto 12 číslic nasledujúcich po kóde krajiny v prípade zvierat narodených do 31. decembra 1999 v Španielsku, Írsku, Taliansku a Portugalsku a v prípade zvierat narodených do 30. júna 2000 v Spojenom kráľovstve.
- Okrem informácií stanovených v odseku 1 môže príslušný orgán povoliť čiarový kód.
- Odchylné od obmedzenia počtu znakov stanoveného v odseku 2b) môže príslušný orgán Talianska používať maximálne tri dodatočné znaky po sérii znakov stanovených v uvedenom odseku. Uvedené znaky však nesmú tvoriť súčasť identifikačného kódu uvedeného v odseku 2.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1).

5. Chovatelia majú povolené vopred nadobudnúť, ak si to želajú a je to v súlade s platnými vnútroštátnymi ustanoveniami, množstvo ušných značiek zodpovedajúce ich potrebám na obdobie nepresahujúce jeden rok. V prípade hospodárstiev, v ktorých sa nechová viac ako päť zvierat, príslušný orgán nesmie vopred poskytnúť viac ako päť párov ušných značiek.

6. V prípade straty ušnej značky, náhradné ušné značky môžu obsahovať, na dôkazok k stanoveným informáciám a na odlišenie od nich, značku vyjadrujúcu v rímskych číslach číslo verzie náhrady ušnej značky. V takom prípade identifikačný kód stanovený v odseku 2 zostane nezmenený. Náhradné ušné značky používané v členskom štáte pre zvieratá narodené v inom členskom štáte musia mať prinajmenšom rovnaký identifikačný kód okrem kódu alebo loga príslušného orgánu, ktorý ho vydal.

Článok 2

Ušné značky musia spĺňať tieto požiadavky:

- musia byť z pružného plastického materiálu;
- musia byť odolné voči falšovaniu a musia sa dať ľahko prečítať počas celého života zvieraťa;
- nesmú sa opätovne používať;
- musia byť navrhnuté tak, aby zostali pripevnené na zvierati bez toho, aby mu spôsobovali ujmu na zdraví;
- všetky údaje na nich musia byť neodstrániteľné, ako je stanovené v článku 1.

Článok 3

Vzor prvej ušnej značky musí byť takýto:

- musí pozostávať z dvoch častí, zvlášť pre samcov a pre samice;
- každá časť ušnej značky musí obsahovať iba informácie stanovené v článku 1;
- dĺžka ušnej značky musí byť minimálne 45 mm pre každú časť;
- šírka ušnej značky musí byť minimálne 55 mm pre každú časť;
- znaky musia mať minimálnu výšku 5 mm.

Článok 4

Členské štáty si môžu vybrať iný materiál alebo vzor pre druhú ušnú značku a môžu rozhodnúť o pridaní ďalších informácií, ak sa splnia požiadavky na informácie stanovené v článku 1 ods. 1 a 2.

Článok 5

Členské štáty oznámia ostatným členským štátom a Komisii vzory prvej a druhej ušnej značky stanovenej v článkoch 3 a 4.

KAPITOLA II

ZDRAVOTNÉ PREUKAZY ZVIERAT A REGISTRE ZVIERAT

Článok 6

1. Zdravotný preukaz musí obsahovať aspoň tieto údaje:
 - a) informácie uvedené v prvej až siedmej zarážke článku 14 ods. 3 C (1) smernice 64/432/EHS;
 - b) informácie uvedené:
 - i) v druhej zarážke článku 14 ods. 3 C (2) smernice 64/432/EHS, alebo
 - ii) v prvej zarážke článku 14 ods. 3 C (2), ak databáza stanovená článkom 5 nariadenia (ES) č. 1760/2000 je plne funkčná;
 - c) podpis chovateľa(ov) s výnimkou prepravcu; ak je databáza plne funkčná, ako je stanovené v prvej zarážke článku 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1760/2000, vyžaduje sa len podpis posledného chovateľa;
 - d) názov vydávajúceho orgánu;
 - e) dátum vystavenia zdravotného preukazu zvierat.

2. Bez toho, aby to malo vplyv na kapitolu I.A.1 prílohy k smernici Rady 91/628/EHS o ochrane zvierat pri preprave⁽¹⁾, tela mladšie ako štyri týždne sa môže premiestňovať pod podmienkou, že má ošetrovaný pupok. Členský štát môže v takom prípade stanoviť, aby zvieratá sprevádzal dočasný doklad obsahujúci aspoň informácie stanovené v odseku 1 vo formáte schválenom príslušným orgánom.

Dočasný doklad musí vydať prvý chovateľ teľata a doplniť ho musí každý ďalší chovateľ s výnimkou prepravcov. Chovateľ predloží dočasný doklad príslušnému orgánu predtým, ako zvieratá dosiahne vek štyroch týždňov, alebo v priebehu siedmich dní nasledujúcich po úhyne alebo porážke zvieratá pred dovŕšením jeho štyroch týždňov. Ak je tela ešte živé, príslušný orgán vydá zdravotný preukaz zvieratá v súlade s odsekom 1 do 14 dní od obdržania dočasného dokladu. V zdravotných preukazoch musia byť podrobne uvedené všetky predchádzajúce premiestnenia teľata, ako boli zapísané v dočasných dokladoch.

Tela sa nesmie premiestniť medzi hospodárstvami viac ako dvakrát a musí ho sprevádzať dočasný doklad. Na účel tohto odseku, premiestnenie medzi dvoma hospodárstvami cez trh

alebo zberné stredisko teliat sa považuje za jedno premiestnenie, pod podmienkou, že trh alebo zberné stredisko teliat môže na požiadanie poskytnúť príslušnému orgánu úplný záznam o obchodoch uskutočnených v rámci uvedeného trhu alebo centra.

3. Odchylné od odseku 1 písm. a) informácie stanovené v druhej a piatej zarážke článku 14 ods. 3 C (1) smernice 64/432/EHS nie sú povinné pre zdravotné preukazy hovädzieho dobytku narodeného pred 1. januárom 1998. Výnimka stanovená v tomto odseku nemá vplyv na povinnosť poskytnúť vyššie uvedené informácie, ak takúto požiadavku stanovujú vnútroštátne pravidlá. Členské štáty oznámia ostatným členským štátom a Komisii pravidlá účinne aplikované na informácie uvedené v tomto odseku.

4. V prípade Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Madarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska sa výnimka stanovená v odseku 3 uplatňuje na hovädzí dobytok narodený pred 1. januárom 2004.

Článok 7

Okrem informácií uvedených v článku 6 musia byť v zdravotnom preukaze uvedené nasledujúce informácie týkajúce sa poistnej situácie samčieho dobytku, ako je to stanovené v článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 1254/99:

- a) žiadosť alebo grant: skupina jednoročných;
- b) žiadosť alebo grant: skupina dvojročných.

Článok 8

Register vedený v každom hospodárstve musí obsahovať aspoň tieto informácie:

- a) aktuálne informácie stanovené v prvej až štvrtej zarážke článku 14 ods. 3 C (1) smernice 64/432/EHS;
- b) dátum úhynu zvieratá v hospodárstve;
- c) v prípade zvierat odvázaných z hospodárstva meno a adresu chovateľa, s výnimkou prepravcu, alebo identifikačný kód hospodárstva, na ktoré sa zvieratá premiestňuje, rovnako ako aj dátum odvozu;
- d) v prípade zvierat privázaných na hospodárstvo meno a adresu chovateľa, s výnimkou prepravcu, alebo identifikačný kód hospodárstva, z ktorého sa zvieratá premiestňuje, a dátum príchodu;
- e) meno a podpis predstaviteľa príslušného orgánu, ktorý skontroloval register, a dátum, kedy boli kontroly vykonané.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 340, 11.12.1991, s. 17. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Rady (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

Článok 9

V prípade narodenia, keď sa stanovuje lehota troch až siedmich dní, počas ktorej musí chovateľ oznámiť udalosť, ako je stanovené v článku 7 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1760/2000, členské štáty môžu ako počiatok uvedeného obdobia použiť dátum, keď je zvieratú pripojená ušná značka, namiesto dátumu narodenia, a to pod podmienkou, že v žiadnom zázname nedôjde k riziku zmýlenia si týchto dátumov.

Článok 10

Členské štáty oznámia ostatným členským štátom a Komisii vzor zdravotného preukazu a register zvierat používaný na ich území.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. apríla 2004

KAPITOLA III

Záverečné ustanovenia**Článok 11**

1. Nariadenie (ES) č. 2629/97 sa zrušuje.
2. Odkazy na nariadenie (ES) č. 2629/97 sa považujú za odkazy na toto nariadenie a musia sa ponímať v súlade s korelačnou tabuľkou stanovenou v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 12

Toto nariadenie nadobudne účinnosť 1. mája 2004.

Za Komisiu

David BYRNE

člen Komisie

PRÍLOHA I

Kód na ušnej značke hovädzieho dobytku sa musí začínať písmenami označujúcimi členský štát pôvodu v súlade s touto tabuľkou:

Členský štát pôvodu	Kód ISO
Rakúsko	AT
Belgicko	BE
Česká republika	CZ
Cyprus	CY
Dánsko	DK
Estónsko	EE
Fínsko	FI
Francúzsko	FR
Nemecko	DE
Grécko	EL
Maďarsko	HU
Írsko	IE
Taliansko	IT
Lotyšsko	LV
Litva	LT
Luxembursko	LU
Malta	MT
Holandsko	NL
Poľsko	PL
Portugalsko	PT
Slovinsko	SI
Slovensko	SK
Španielsko	ES
Švédsko	SE
Spojené kráľovstvo	UK

PRÍLOHA II

KORELAČNÁ TABUĽKA

Nariadenie (ES) č. 2629/97	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 1
Článok 2	Článok 2
Článok 3	Článok 3
Článok 4	Článok 4
Článok 5	Článok 5
Článok 6 ods. 2 a 4	Článok 6
Článok 6 ods. 3	Článok 9
Článok 7	Článok 7
Článok 8	Článok 8
Článok 9	Článok 10
–	Článok 11
Článok 10	Článok 12
Príloha	Príloha I
–	Príloha II